



НАУЧНЫЕ СТАЖИРОВКИ

ФОЛЬКЛОРИСТОВ НАЦИОНАЛЬНОЙ АКАДЕМИИ НАУК БЕЛАРУСИ
В ЛИТЕРАТУРНОМ МУЗЕЕ ЭСТОНСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК
2016-2018 ГГ.
ТАРТУ

ПРОЕКТ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ЭСТОНИИ
ПО РАЗВИТИЮ СОТРУДНИЧЕСТВА (69-2016-A)



Юлия Прокофьева

01.12.2016-30.12.2016



Разрабатывалась тема «Protective dolls: invention of tradition in modern Belarus». Фокус научного исследования был сосредоточен на текстильных куклах, традиция изготовления и использования которых в качестве апотропеев быстрыми темпами распространяется на изучаемой территории в современный период. Проводился сбор и систематизация материалов по теме, в результате которых была создана база данных статей оцифрованной белорусской республиканской и региональной прессы за 2006-2016 гг. (MS Excel, 600 наименований). В основу исследования также легли результаты непрерывающегося включенного наблюдения за динамикой данного культурного процесса, проведенного стажёром на протяжении последнего десятилетия, и данные полевых семи структурированных интервью с мастерами-ремесленниками.

Полученные во время стажировки выводы легли в основу следующих выступлений: «Current research» на совместном эстонско-латышском научно-исследовательском семинаре “Mission Possible” (Институт литературы, фольклора и искусств Латвийского университета, г. Рига, Латвия, 14-15 декабря 2016 г.) и «Protection dolls in modern Belarus» на интердисциплинарной конференции “Medica XI: Uurijanägemusest komplementaar- ja rahvameditsiinini” (Эстонский литературный музей, 21 декабря 2016).

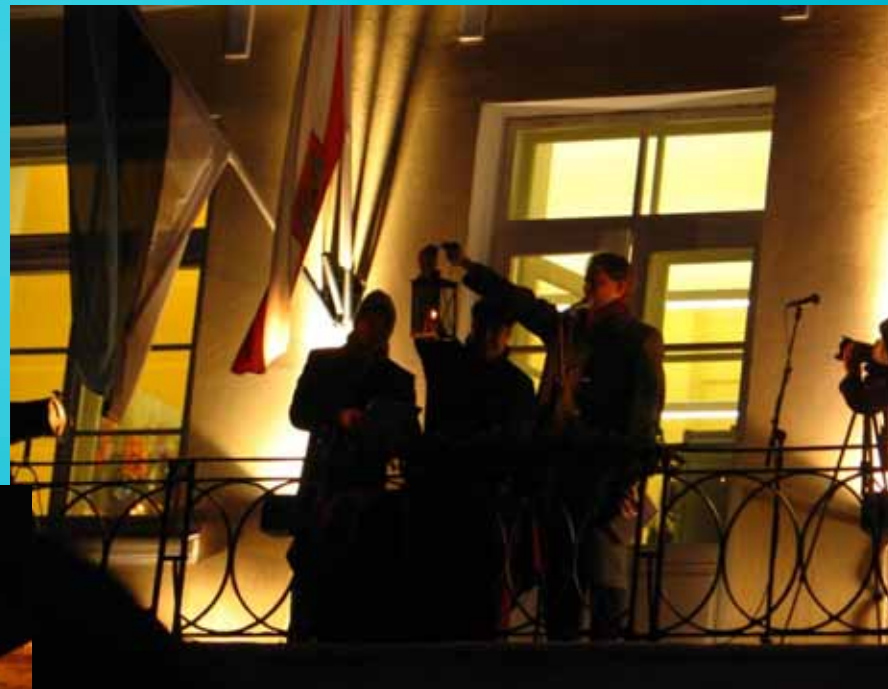




За время стажировки было проведено включенное наблюдение за традициями адвента и празднования Рождества Христова в городском пространстве Тарту.



Четыре воскресенья подряд перед Рождеством на Ратушной площади возле городской ёлки представителями различных конфессий и городской власти зажигались адвентовые свечи.



Традиционным в данный период является проведение Тартусского зимнего Дня танца. В 2016 г. в мероприятии приняло участие около 500 исполнителей народных танцев из Тарту и Тартуского уезда. В 2016 г. праздник был посвящен 130-летию со дня рождения Анны Раудкатс, первой в Эстонии собирательницы народных танцев. Исполнители исполнили перед публикой танцевальные произведения, записанные исследовательницей.





на презентации
книги Kristel Vilbaste
«Looduskirju».





Яркой составляющей праздничного периода в г. Тарту является организация и проведение традиционной ярмарки домашнего рукоделия. На ярмарке 10 декабря 2016 г. были представлены различные виды эстонского ремесленного творчества, традиционные продукты питания.



данная стажировка
расширила и углубила
профессиональные знания в
области методологии и
этических принципов
проведения научного
исследования, были
усвоены новейшие методы
статистической обработки
количественных и
качественных данных.





Рига





Мармыш Татьяна

2.01.2016-30.01.2016

Работа в Фольклорном архиве

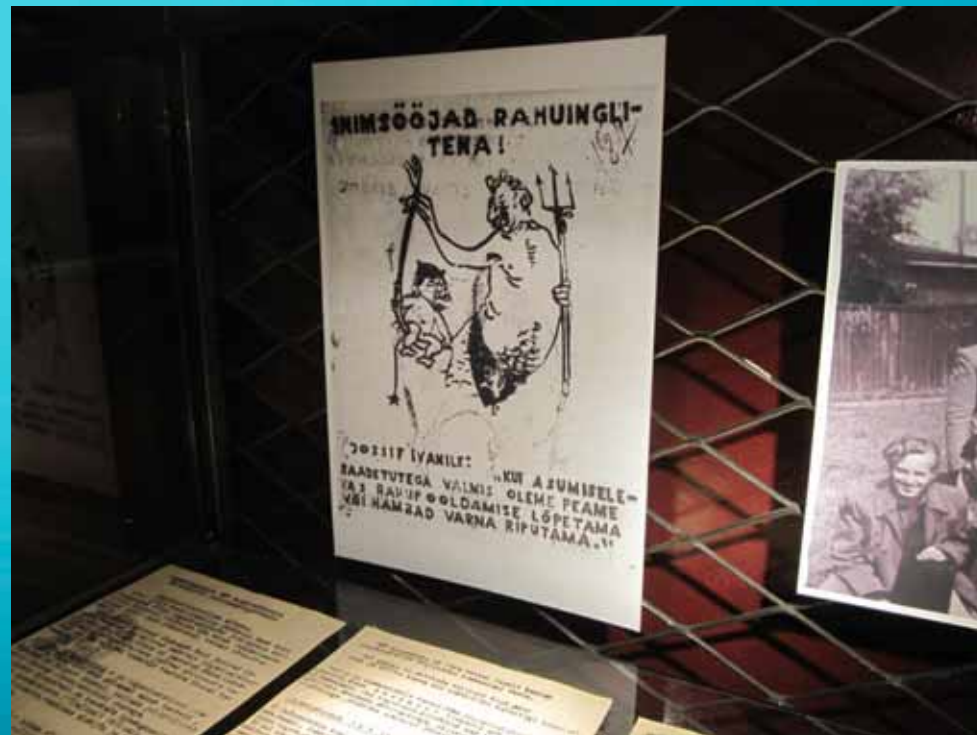




Рождественская елка в Тарту



МУЗЕЙ КАМЕР КГБ





МУЗЕЙ ИГРУШЕК



СПОРТИВНЫЙ МУЗЕЙ





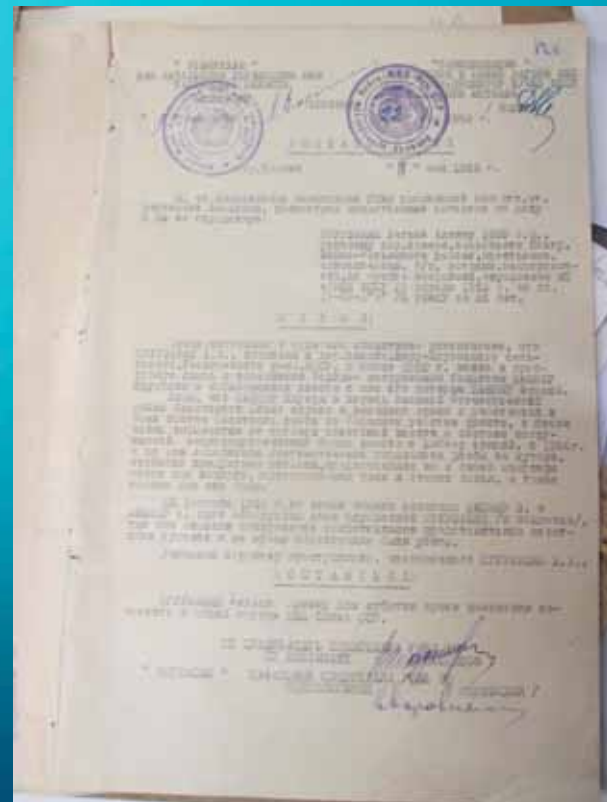
Татьяна Володина

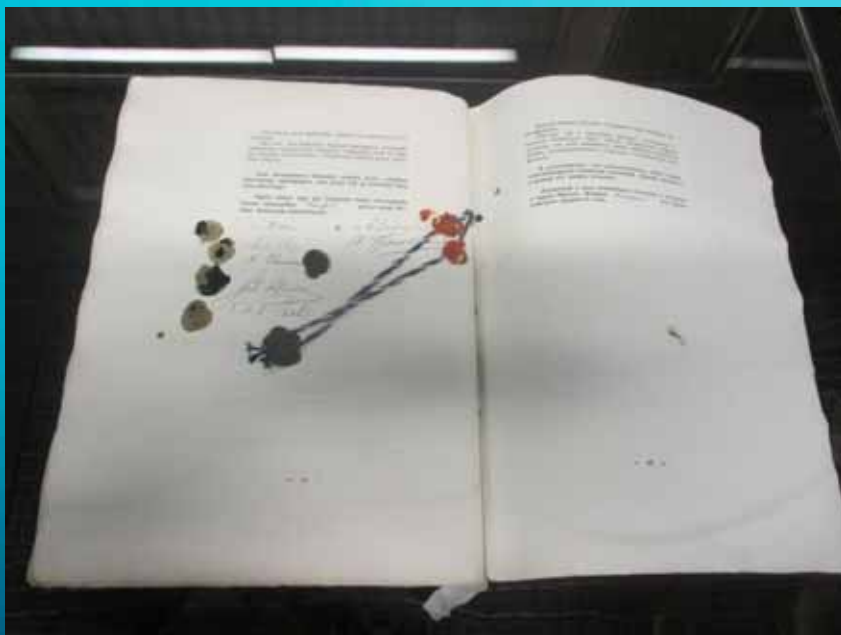
1.02 – 28.02. 2017

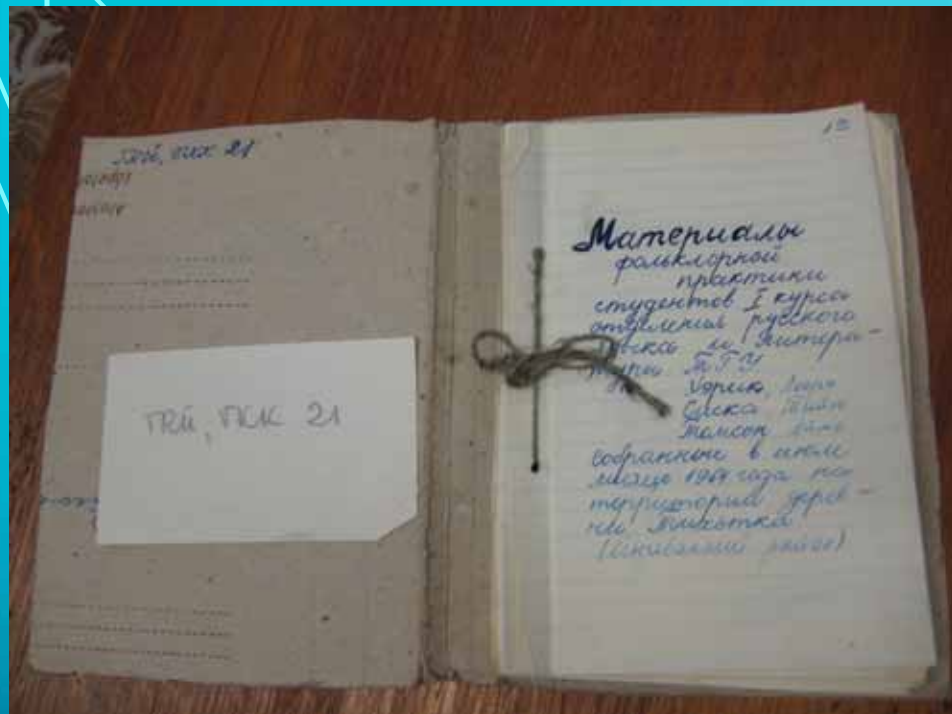


- Повышению научной квалификации способствовали неоднократные содержательные беседы с сотрудниками Музея (М.Кыйва, Р.Сыуканд, П.Воолад и др.).

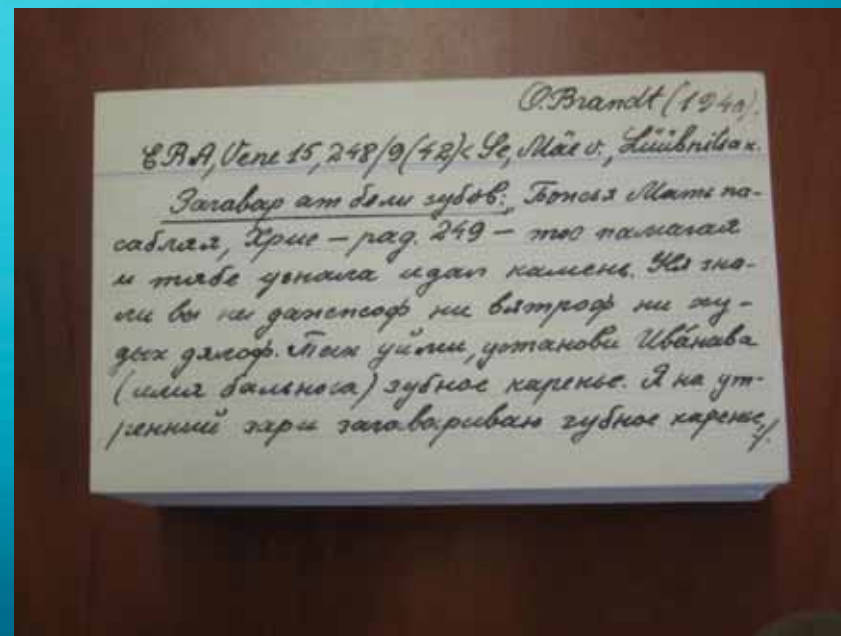
НАЦИОНАЛЬНЫЙ АРХИВ ТАРТУ







РАБОТА В АРХИВЕ



Выступила с докладом «Аксиологический статус болезни в традиционной культуре белорусов» (14.02.) на заседании научного семинара в Литературном музее



ЖЕРТВЕННЫЙ КАМЕНЬ В ЦЕНТРЕ ТАРТУ



МУЗЕЙ ТАРТУССКОГО УНИВЕРСИТЕТА







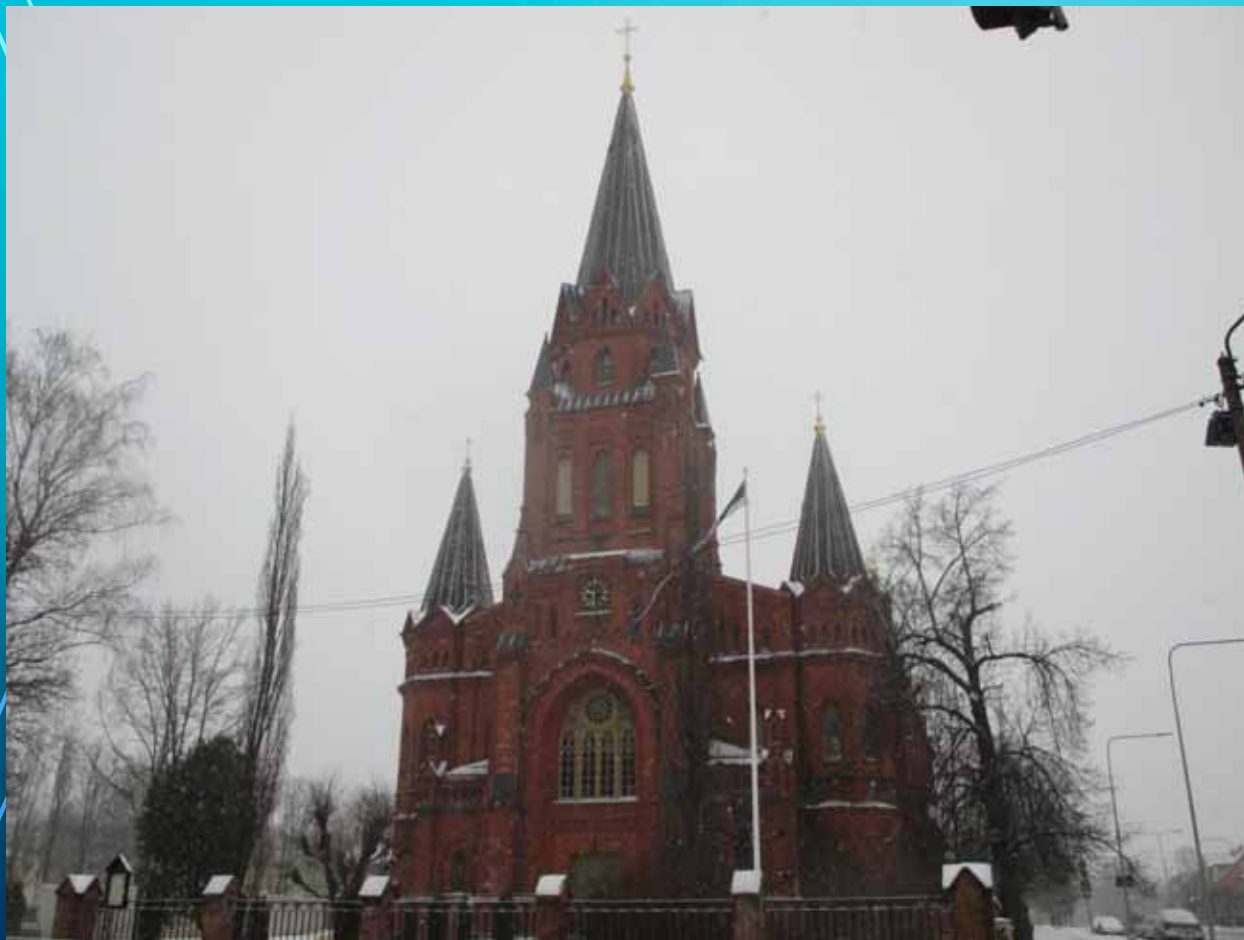
Международные
«Лотмановские чтения» (25-26.02) в
Тартусском университете.



ПРАЗДНИК «ПАРАД ПИНГВИНОВ»



ХРАМ СВЯТОГО ПЕТРА

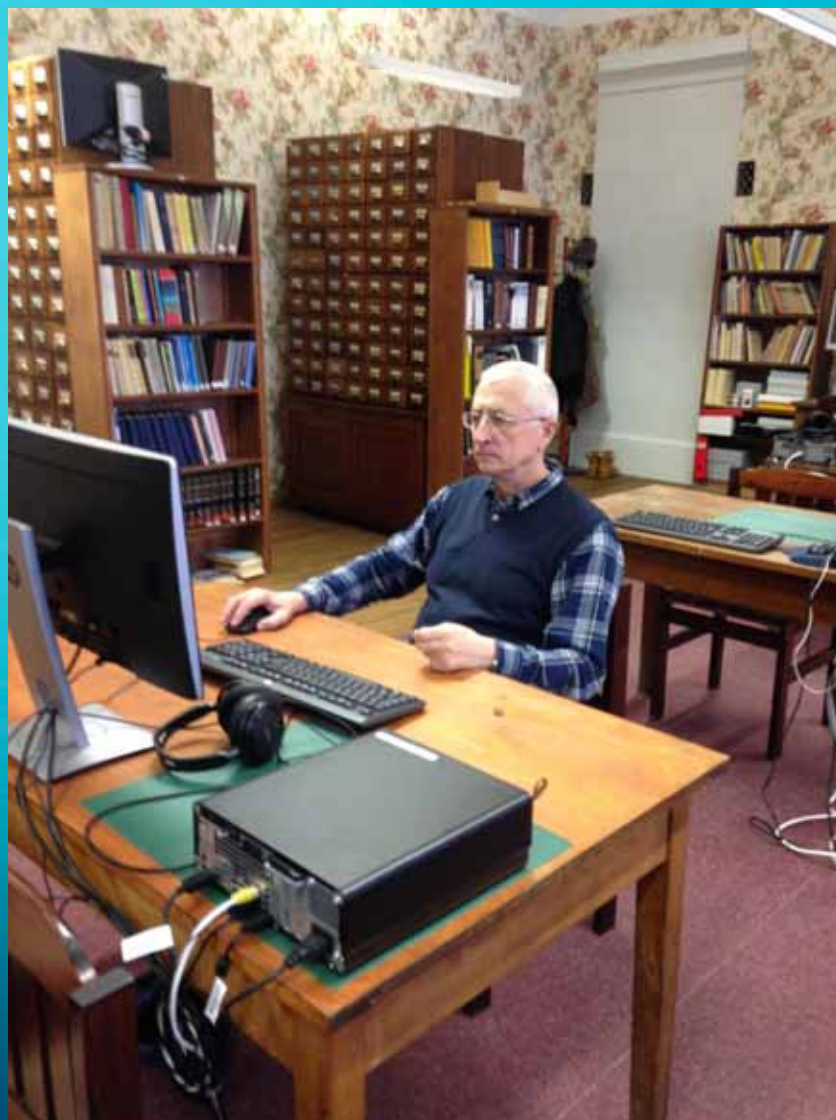




Николай
Антропов

- 2.03 – 30.03.2017

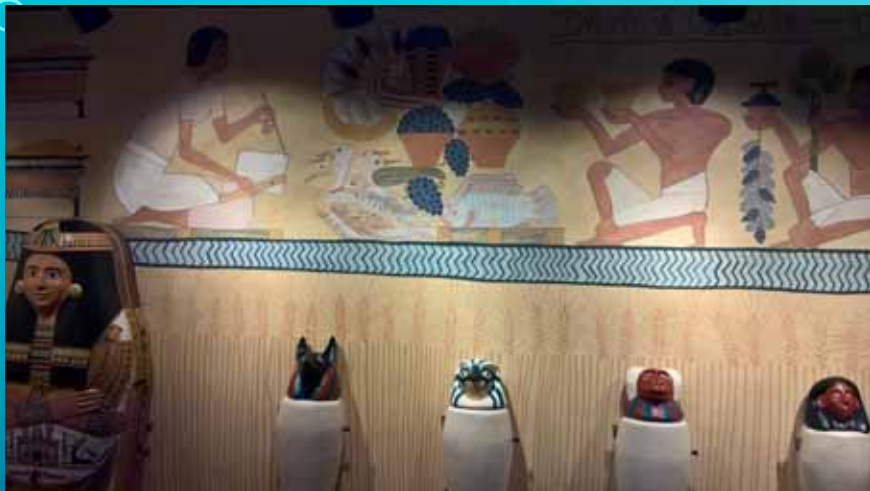






- Обработал 3-13 тома русскоязычного архива; сделал их описание и фотокопии наиболее интересных материалов в рамках разработки плановой темы "Мижславянския языковые и этнокультурные контакты: история и современность"

МУЗЕЙ ТАРТУССКОГО УНИВЕРСИТЕТА





Елена

Павлова

31. 03 .2017-01. 05. 2017

С ПОСЛОМ БЕЛАРУСИ В ЭСТОНИИ АНАТОЛИЕМ СТЕПУСЕМ



Велась работа с белорусскими диаспорами, в г. Тарту, Йыхви, Нарве, Маарду, а также Таллине.

За это время мною было опрошено 25 белорусов, проживающих в разных городах Эстонии.



«Ялинка», г. Маарду



Спадкі, Тарту



С ЛЮДМИЛОЙ АННУС, Г.
НАРВА





ПАСХАЛЬНЫЕ ТОРЖЕСТВА С ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ БЕЛОРУССКОЙ ДИАСПОРЫ Г. МААРДУ





СЕМИНАР «СИСТЕМА ОБРАЗОВ В СВАДЕБНОЙ ОБРЯДОВОЙ ПОЭЗИИ»





Ирина Смирнова

30 апреля 2017 -- 31 мая 2017 г.

Налажено сотрудничество с Эстонским национальным музеем (Eesti Rahva Muuseum, ERM, Тарту), в первую очередь куратором Reet Piiri (Реэт Пийри).

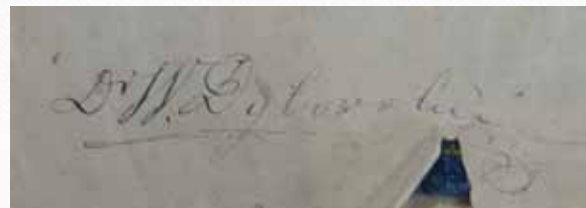
В результате совместной работы была выявлено, что в собрании музея хранится более сорока этнографических предметов, собранных на территории Беларуси в к. XIX - н. XX в.

Ведется работа по созданию каталога белорусских коллекций в ERM.





В результате исследовательской работы с коллекцией С1 было определено, что она была собрана знаменитым белорусским ученым Владиславом Дыбовских (1838-1910).





Налажено творческое сотрудничество с организациями Белорусского диаспоры в Эстонии: “Лёс” (Таллин), «БЭЗ» (г. Йыхви), «Ялінка» (г. Маарду).

В мае приняла участие в праздновании 25-летия создания объединения “Лёс” (Международный союз национально-культурных объединений "Лира", Таллин), в научно-методическую библиотеку передана литература по белорусскому фольклору и этнографии.

БЭЗ_ Йыхви









В августе проведены мастер-классы по белорусским народным танцам и созданию сценического костюма для участников организаций (И.Ю.Смирнова, СТ Вискварка).



При поддержке Эстонского литературного музея были предприняты поездки в целях знакомства с историей и культурой Эстонии, а также обмена опытом работы: Эстонский Музей-скансен (Eesti Vabamuuseum, Таллин)





старообрядческие поселения на
побережье Чудского озера (Колкья,
Райя)





Пюхтицкий
монастырь





“День королевства сету” –
фестиваль, направленный на
объединение разрозненной общины
сету, поддержку уникальной
культуры: языка, фольклора,
костюма, ремесел.





Ирина Васильева

01.06.2017-30.06.2017



**ЯНИНА
ГРИНЕВИЧ**

01.06.2017-30.06.2017

Сканирование «Русского архива» (ERA_Vene, тома №№13, 14, 16, 17) и составление реестра





Tарту

Таллинн!!!!



Белорусская диаспора в Эстонии (Tallin)



Интервью с Натальей Астаповой,
представительницей белорусской диаспоры, в
г. Таллинн.



Тканые вещи, привезенные из Беларуси. Фотоколлаж из последней поездки в Беларусь.



Интервью с белорусской на рынке в г. Таллинн.



Историко-культурные ценности Таллина



Сакральные места острова Муху: сохранение и передача знаний (Muhi saar, Hellamaa küla)



Сакральные места острова Муху



Интервью с Мартином Кивисоо о способах использования объектов культурного наследия в сфере туризма



Усадьба Tihuse. Дуб с руническими знаками, обозначающими Духов Стихий.



Местный способ сушить дрова на камнях
(нагретые солнцем камни отдают тепло
ночью и процесс сушки не прерывается).



Фольклор и традиционные ценности в искусстве. Замок в г. Раквере.



Колодец желаний на территории Ракверского замка



Раквере





Мастерская художника Toomasa Kaskmanni, использующий в картинах сюжеты собственных снов и местных легенд

Нарва



Пирог с ревенем (угощали в смешанной эстонско-русской семье, готовила русская жена)





Сосна Шишкина возле **Усть-Нарвы** (Narva-Jõesuu).
Традицию повязывать ленты на дерево, выпивать под ним
тост за новобранных и иногда разбивать бутылку о стоящий
под ним камень приписывают русским семьям.



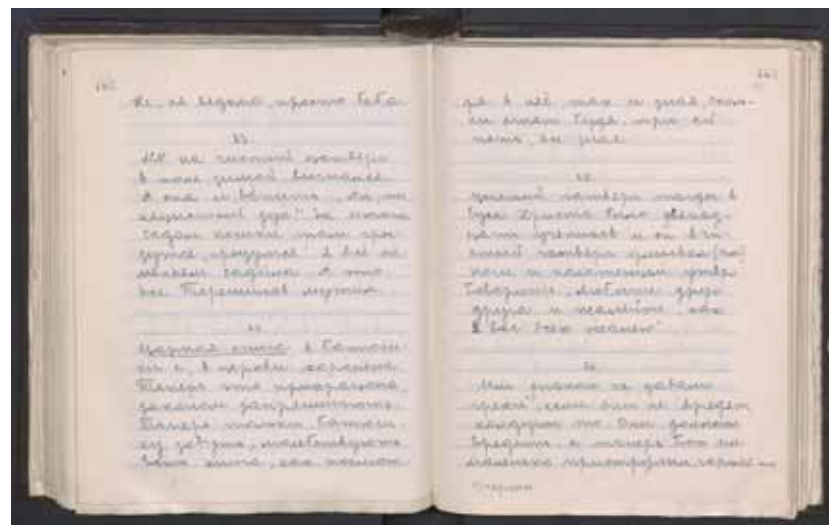




Александра
Шрубок

01.07. - 30-07 2017

- ▶ Во время научной стажировки проводилась работа по изучению международного опыта дигитализации фольклорных материалов и создания дигитальных архивов (Эстонский литературный музей, Эстонский национальный музей), в результате чего был написан подраздел диссертации «Компьютерные технологии в изучении фольклорных аспектов народной ветеринарии белорусов: базы данных и картографирование».



Международная научная конференция «Variation in language, literature, folklore, and music»



Фестиваль счастливых детей (22 июля, Пярну)



Эстонский музей под открытым небом



- 26 - 28 июля
ознакомилась с
экспозицией
Эстонского музея под
открытым небом и
деятельностью
Центра консервации
и оцифровки
культурных
ценностей «Канут»,

Эстонский музей под открытым небом



Эстонский музей под открытым небом



Музейный комплекс Епископского замка в Хаапсалу



- 28 июля 2017 г.
Ознакомилась с
экспозицией
музейного комплекса
Епископского замка в
Хаапсалу.



Елена Боганева

11.08. - 31.08. 2017

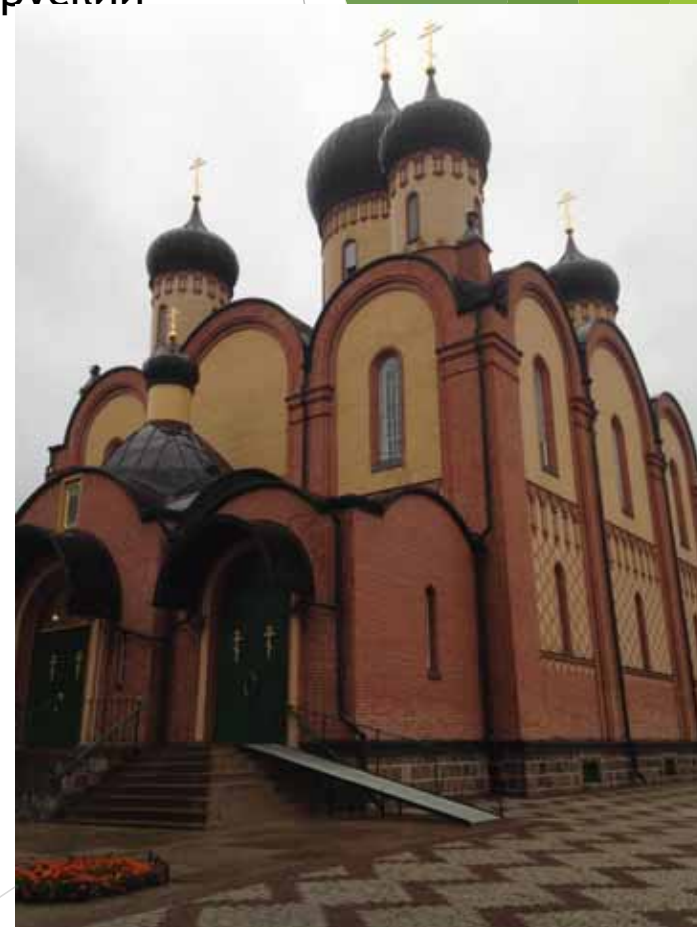
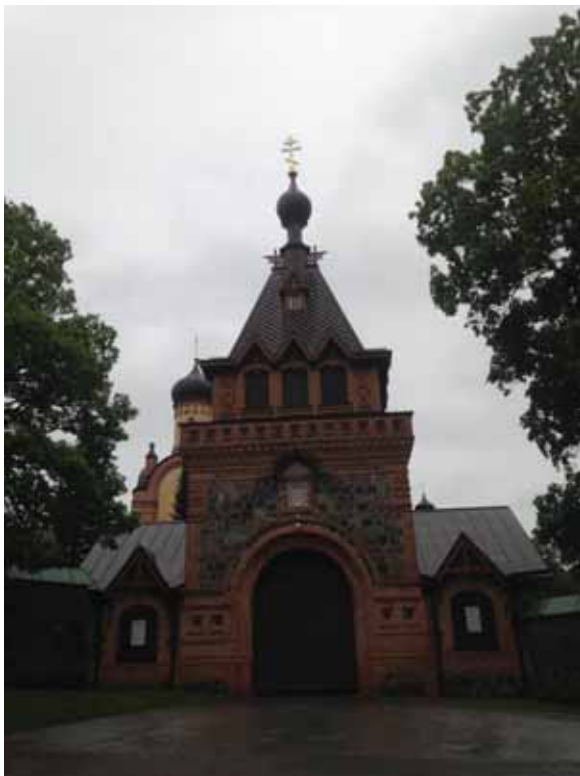
- ▶ Проведена работа в архиве Эстонского литературного музея по хранящимся там русскоязычным материалам в области мифологии и народного христианства (записи 30-х-40-х гг. XX в., сделанные эстонскими собирателями в эстонских деревнях у русскоязычного населения).
- ▶ Данный русскоязычный материал был заново систематизирован и составлен персонажно-мотивный указатель в соответствии с принципами классификации мифологической прозы по персонажам, их функциям, характеристикам и мотивам.



Фольклорный архив



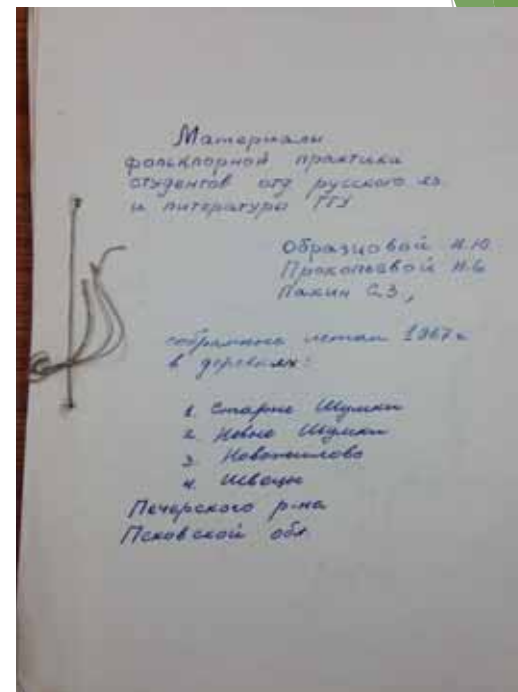
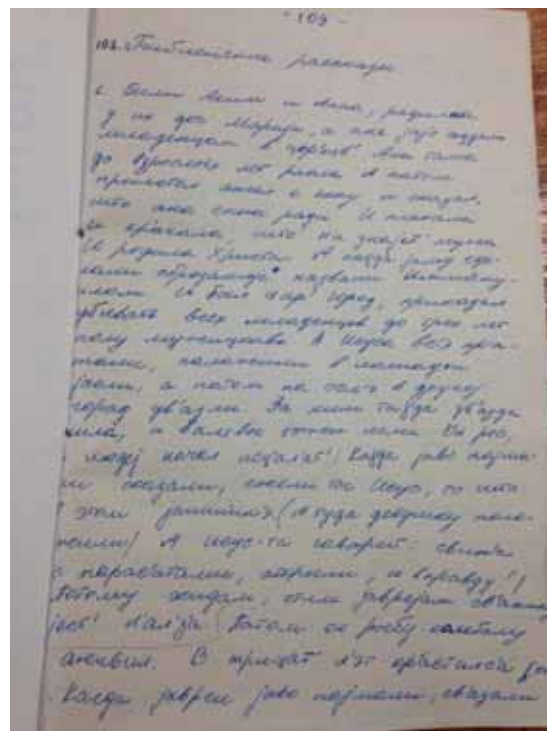
Пюхтицкий Успенский монастырь — православный женский ставропигиальный монастырь Русской православной церкви, расположенный в деревне Куремяэ волости Иллука (Ида-Вирвский уезд Эстонии).



Тарту



- ▶ научно-практический семинар по теме “Темы, сюжеты и образы белоусской народной Библии. Некоторые эстонско-белорусские параллели”.





Национальный музей





Юрий Патюпо

01.09 – 30.09. 2017 г.



Собирались материалы по освоению и заимствованию эстонского опыта в области стиховедения, прежде всего – в изучении народного стиха. По этой теме проводились консультации с профессором Михаилом Лотманом. По предварительной договоренности я посетил лекцию профессора по истории семиотики, адресованную магистрантам, представителям самых разных стран. После лекции беседа велась в непринужденной обстановке, при этом Михаил Юрьевич пожелал ознакомиться с результатами моих исследований, задавал вопросы и делал некоторые замечания.



- подготовлен и прочитан на ежемесячном семинаре в Эстонском литературном музее доклад на тему «Как устроен народный стих? Некоторые вопросы теории, методологии и текстологии (На белорусском материале)».

белорусские фольклористы с Мари Сарв



◦ С эстонским поэтом
Яном Малиным





25 сентября, по предварительной договоренности с поэтом Яном Малином, состоялась поэтическая встреча и выступление в ежемесячном литературном салоне с участием эстонских литераторов и представителей белорусской диаспоры.



С переводчиком и
поэтом
Аарэ Пильвом





Алексей
Глушко

1.10-30.10.2017



Вильянди, Академия культуры



Святые места. Sinialikad (Синяя криница)







Святая роща





Ohvripärn (Жертвенная липа)





Камень-жернов (жертвенник) возле реки Ахья









Таеvas Koda (Небесные палаты). Мать криниц





Tamme Lauri. Дуб





Выступление Анастасии Глушко в Национальном музее







ЕЛЕНА

ЛЕШКЕВИЧ

01.11-30.11.

2017

Работа в
библиотеке





СЕМИНАР ПО ТЕМЕ “БЕЛОРУССКАЯ МАСЛЕНИЦА: ЛОКАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ”.





30 НОЯБРЯ ВЫСТУПИЛА НА XV ОСЕННЕЙ
КОНФЕРЕНЦИИ
АКАДЕМИЧЕСКОГО ФОЛЬКЛОРНОГО
ОБЩЕСТВА
“ПОЛЕВАЯ РАБОТА НА ШКАЛЕ ЦЕННОСТЕЙ”
С ДОКЛАДОМ "RESEARCHING CALENDAR
HOLIDAYS IN MODERN BELARUS: TRADITIONAL
FESTS, PERFORMATIVE PRACTICES AND
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE" (“ИССЛЕДУЯ
КАЛЕНДАРНЫЕ ПРАЗДНИКИ В СОВРЕМЕННОЙ
БЕЛАРУСИ: ТРАДИЦИОННЫЕ ЦЕРЕМОНИИ,
ПЕРФОРМАТИВНЫЕ ПРАКТИКИ И
НЕМАТЕРИАЛЬНОЕ КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ”).

ДЕРЕВЯННАЯ АРХИТЕКТУРА ТАРТУ



НАЦИОНАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ В ТАРТУ



КЛАДБИЩЕ ВОЗЛЕ НАЦИОНАЛЬНОГО МУЗЕЯ В ТАРТУ



С ЭТНОМУЗЫКОЛОГОМ ИНГРИД РЮЙТЕЛЬ В ТАЛЛИННЕ



СПАДКІ



ВЕЧЕРА НАРОДНОГО ТАНЦА В ТАЛЛИНЕ И ТАРТУ



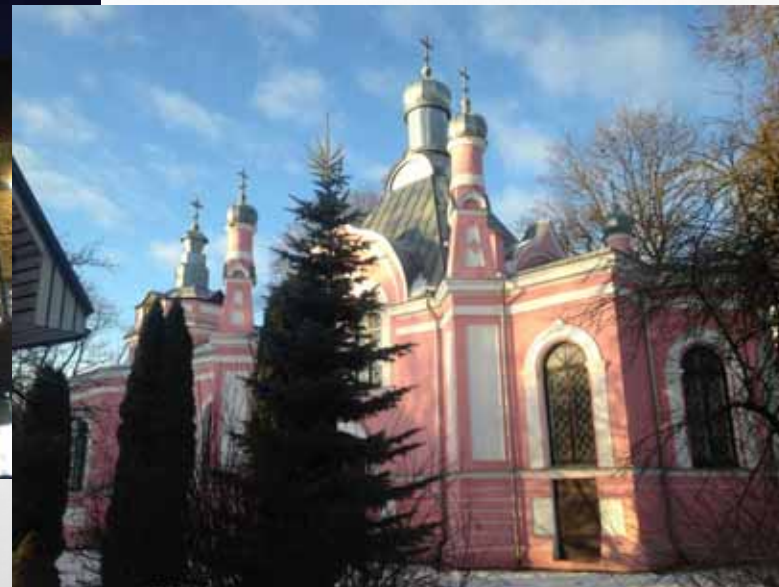


**ЕЛЕНА
БОГАНЕВА**

4.12-31.12. 2017

Decorative white water droplets are scattered in the bottom-right corner of the slide.

ТАЛЛИНН





A wooden box, likely a bookshelf or storage container, is shown. In the foreground, a white label is affixed to the front of the box. The label contains text in three languages: Estonian, Russian, and Finnish. The text reads: "Mütoloogia III" (Mythology III), "Taimed ja loomad" (Plants and animals), "Мифология III" (Mythology III), and "Растения и животные" (Plants and animals). The box is filled with books, and the spines of several books are visible, showing various colors like orange, green, and yellow. The background shows a wooden cabinet and some other items, suggesting a library or study setting.

Mütoloogia III
Taimed ja loomad

Мифология III
Растения и животные

Материалы
фольклорной практики
студентов отгу русского яз.
и литературы ГГУ.

Образцовый № 10
Прокопавой М.Б.
Палин С.З.,

собранные летом 1967 г.
в деревнях:

1. Старое Удичин
2. Новое Удичин
3. Новотомово
4. Ивачин

Печерского р-на
Псковской обл.

собранные летом 1967 г.
в деревнях:

1. Софиев Улусун
2. Ковне Улусун
3. Ковонинско
4. Ибери

Печерского р-на
Псковской обл.

Mütoloogia III

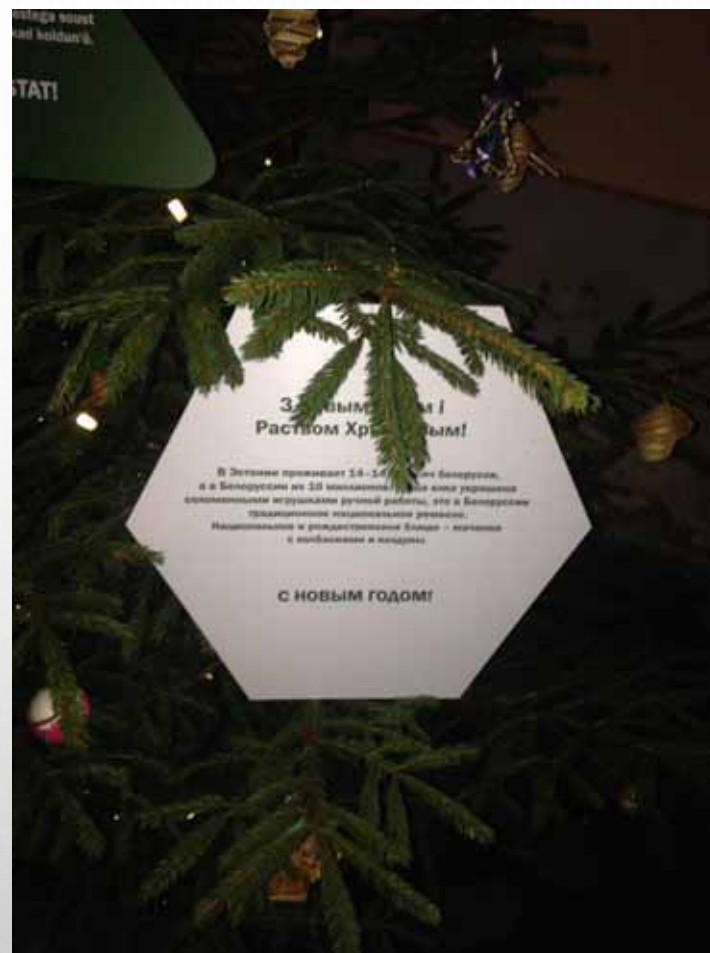
Taimed ja loomad

Мифология III
Растения и животные

[illegible]

ВЫСТУПЛЕНИЕ НА КОНФЕРЕНЦИИ





**Здравствуй, Новый Год!
Растом Христовым!**

В Эстонии проживают 54-56 тысяч белорусов,
и в Беларуси их 18 тысяч человек. Если вы украшаете
ежегодными игрушками ручной работы, это в Беларуси
традиционный национальный уровень.
Национальный и республиканский уровень - это
с белорусским и белорусским.

С НОВЫМ ГОДОМ!



**ЕЛЕНА
ПАВЛОВА**

1-10.01.2018

МУЗЕЙ ПОД
ОТКРЫТЫМ НЕБОМ
ROSA AL MARE, ГДЕ
БЫЛИ
ОРГАНИЗОВАНЫ
«КАЛЯДЫ»



ВСТРЕЧИ С БЕЛОРУСАМИ ЭСТОНИИ

